

Kirche errichtet durch die Jesuiten, nach seiner Ansässigkeit im XVII Jahrhunderts, jedoch durch ihre Ausweisung im XVIII Jahrhunderts, wurde die Dekoration des Retablen nicht beendet, so wie man es Heute entnehmen kann.

Sie hat ein lateinisches Kreuzgeschoss, verbunden mit zwei Ärmern, die eine ausführliche Kuppel formieren lassen, die von ausgebauten Venusmuscheln ausgeht, bedeckt durch Gemälde von Francisco de Goya am Anfang seiner künstlerischen Karriere.

Im Ehrenplatz, das Presbyterium, herausragende grosse und dickbäuchige Tribünen, verschleiert durch Fachwerke, bedeckt mit einer ausführlichen Muscheln mit zentral europäischen Geschmack, übereinstimmend mit der Dekoration vom Gewölbe und Randverzierung der Fenster. Im Hauptretabel, ein Werk im Renaissancestil von S. Juan Bautista.

Ebenfalls aus Barockstil die Sakristei und angeschlossene Nebengebäude, ausgestattet mit Mobiliar, Gemälden, Schnitzarbeit und Türen mit wirklichen guten massiven Geschmack.



Chiesa costruita dalla Compagnia di Gesù quando si stabilì qui nel XVII secolo, ma, che dovuta alla espulsione nel secolo XVIII, come si può apprezzare, lasciarono senza terminare la decorazione dei retabli.

È a croce latina, che con l'unione della due navate, forma una ampia cupola che mostra degli affreschi dipinti da Francisco de Goya all'inizio della sua carriera artistica.

In primo piano, il presbiterio, dove si affacciano grandi e ampie tribune, protette da gelosie, è coperto da una bella conchiglia di stile centro-europeo, che richiama la decorazione delle volte e bordi dei finestroni. Il retablo più grande, di stile rinascimentale di San Giovanni Battista.

La sacrestia e le sale aggiunte sono di stile barocco con mobili, tele, porte e sculture intarsiati con buon gusto.



AYUNTAMIENTO
DE CALATAYUD



CEMTUR
CENTRO MUNICIPAL DE TURISMO

IGLESIA DE SAN JUAN EL REAL CALATAYUD



**Pinturas de
Francisco de Goya**



*I*glesia levantada por la Compañía de Jesús al instalarse aquí en el siglo XVII pero, por su expulsión en el XVIII, se dejó sin concluir la decoración de retablos, como puede verse hoy día.

Tiene planta de cruz latina que, al fundirse los dos brazos, permite formar una espaciosa cúpula que arranca de amplias pechinas cubiertas por lienzos, pintados por Francisco de Goya en el inicio de su carrera artística.

En la cabecera, el presbiterio —al que asoman grandes y panzudas tribunas veladas por celosías— está cubierto por preciosa concha al gusto centroeu- ropeo, coincidente con la decoración de las bóvedas y orla de los ventanales. En el retablo mayor, talla renacentista de san Juan Bautista.

También es barroca la sacristía y dependencias anejas, dotada de mobiliario, lienzos, tallas y puertas taraceadas con verdadero gusto.

*E*glise érigée par la Compagnie de Jésus lorsqu'elle s'installa à Calatayud au XVII^e siècle; en raison de son expulsion un siècle plus tard, la décoration des retables reste inachevée.

Elle est faite sur le modèle des églises baroques jésuites, avec un plan en croix latine couronnée d'une coupole sur de vastes pendentifs accueillant des toiles de Francisco de Goya. Ces toiles ont été peintes à l'aube de sa carrière.

De grandes tribunes bombées, que voilent des treillis en bois, dominant le presbytérium. Celui-ci est couvert d'une très belle conchille, tout-à-fait dans le goût de l'Europe Centrale, de même que la décoration des voûtes et des orles entourant les grandes baies. Une sculpture en bois, de style Renaissance, représente Saint-Jean Baptiste dans le retable central.

La sacristie et les pièces annexes, également baroques, renferment tout un mobilier ainsi que des tableaux et des sculptures. Elles comprennent aussi des portes en marqueterie d'un très grand raffinement.



*T*he church was built by the company of Jesus after settling here in the XVIII century, although the decorating of the existing alterpiece was not concluded due to the expelling of the company.

It has a latina cross or western shape plan, which allows it to have, where the two arms meet, a spacious dome with wide scallops, covered with canvasas painted by Francisco de Goya at the beginning of his artist career.



At head of the church, is the cancel, from which large potbellied galleries protrude, hidden by latticework and covered by precious shell (Central European taste), in consonance with the decoration of the vaulting and the edgings of the large windows.

On the main alterpiece, is a renaissance carving of Saint John the baptist.

The vestry and annexed rooms are also of the Baroque style, with ornately and tastefully decorated furniture canvases, carvings and doors.